





网络连接 / Network connection:

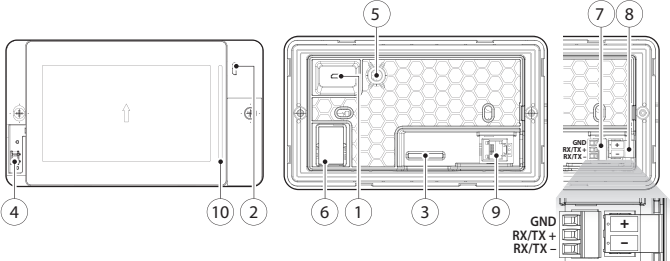


Fig.4

Description 描述	Mounting/安装			Connectivity/通讯			
	PG*04***[F/T]*** Front Panel Mounting/ 前面板安装	PG*04***[D]*** Rear Panel Mounting/ 背板安装	PG*04***[W]*** Wall Mounting/ 墙面安装	PGR04***A***	PGR04***[B/W]***	PGR04***[C/R]***	PG04***[E/H]***
1 MicroUSB rear/背面	● (*)	●					
2 MicroUSB front/正面	●	●	●				
3 external keypad connector/外置小 键盘连接头		●					
4 temperature and humidity probe (6)/温度和湿度传感器(6)			● (option)/ 可选				
5 Wi-Fi antenna SMA connector (RP-SMA)/Wi-Fi 天线SMA连接头 (RP-SMA)		●					
6 Ethernet port/以太网口						●	●
7 RS485 port/RS485 端口					●	●	
8 power supply port/供电口					●	●	●
9 RJ12 connector (power/RS485)/ RJ12接口				●			
10 notification bar/通知栏				●	●	●	●

Tab. 2

如果RS485端口被作用pLAN (Modbus通过pLAN协议)或显示端口: 请勿在RS485网络中的第一个和最后一个设备上连接120欧姆电阻, 因为RS485端口是HW从控类型。可连接到网络中的最大设备数量为32个, 最长距离为500m。  
(6)定期检查传感器通风孔是清洁的。  
(\*) 除型号 PGR04\*\*\*FA\*\*\*以外

If the RS485 port is used as pLAN (Modbus over pLAN) or display port: DO NOT connect the 120 Ohms terminal resistors into the first and the last devices of the RS485 network, this is because the RS485 port is HW Slave type. The maximum number of devices which can be connected in the network is 32, and the maximum lenght of it is 500meters.  
(6) Periodically check that the probe ventilation holes are clean.  
(\*) Excepted PGR04\*\*\*FA\*\*\* model.

连接到pCO/c.pCO控制器  
Connection to pCO/c.pCO

带RJ12连接头的型号 / Models with RJ12 connector

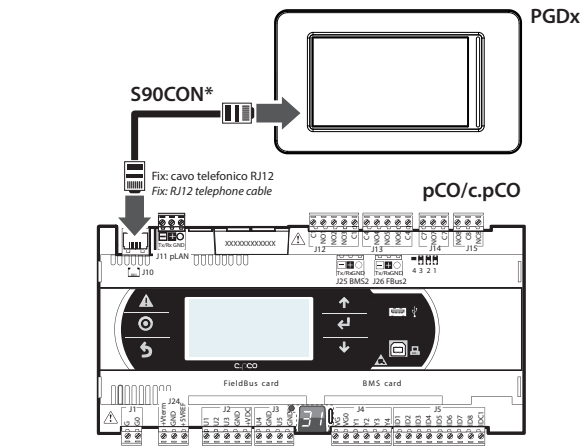


Fig. 5

带RS485/Wi Fi 螺接头的型号 / Models with RS485/Wi Fi screw terminal

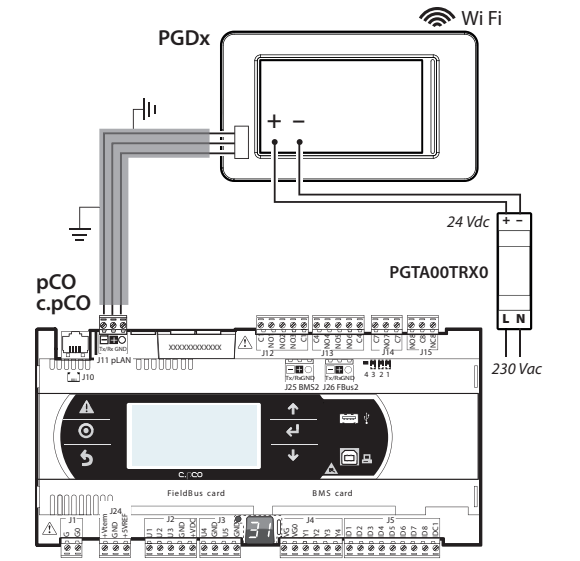


Fig. 6

**重要说明**

CAREL 产品是一种先进的装置, 其操作在产品随附的技术文件中有详细说明, 也可在购买之前从 [www.carel.com](http://www.carel.com) 网站下载。对于为达到与最终安装和/或设备相关的特定预期结果相关的产品配置上的一切责任和风险, 均由客户 (最终设备的制造商、开发商或安装供应商) 承担。如果在所述阶段未完成用户手册中要求/指示的内容, 就可能导致最终产品故障; 在这种情况下, CAREL 不承担任何责任。客户必须通过与客户相关的文档所描述的方式使用产品。在 CAREL 一般合约条件中, 对 CAREL 在产品方面的责任进行了规定, 详情可从 [www.carel.com](http://www.carel.com) 网站和/或与客户签订的特定协议进行了解。

**IMPORTANT WARNINGS:** The CAREL product is a state-of-the-art product, whose operation is specified in the technical documentation supplied with the product or can be downloaded, even prior to purchase, from the website [www.carel.com](http://www.carel.com). - The client (builder, developer or installer of the final equipment) assumes every responsibility and risk relating to the phase of configuration the product in order to reach the expected results in relation to the specific final installation and/or equipment. The lack of such phase of study, which is requested/indicated in the user manual, can cause the final product to malfunction of which CAREL can not be held responsible. The final client must use the product only in the manner described in the documentation related to the product itself. The liability of CAREL in relation to its own product is regulated by CAREL's general contract conditions edited on the website [www.carel.com](http://www.carel.com) and/or by specific agreements with clients.

技术规格

显示屏	
类型	LCD TFT
分辨率	480x272
有效显示区域	4.3"
色彩	65 K
背光	LCD - 使用寿命 20 khrs @ 25 °C
亮度控制	是 - 自动关闭, 默认为15分钟后
视角 (CR ≥10)	上/下 (40/50度) - 左/右 (50/50度)
对比(典型)	350 (Φ=0°)
亮度(典型)	200 cd/m²
用户界面	
触摸屏	阻性
系统信号LED灯	8色通知栏
接口	
以太网口	自动极性识别 10/100 Mbit - RJ45 内插口 STP CAT 5 线缆最长 = 100 m
Wi Fi	IEEE 802.11 b/g/n - 站/接入点模式 根据型号可分为内置/外置天线 最大传输功率 = 17dBm 外置天线远程安装最长距离 = 2 m 外置天线连接头RP-SMA内插口 (适用于型号PG*04***[D][H,R,W]***)
USB端口 (1)	主机接口 2.0 - 微型USB -B - 150 mA 最大 (请勿使用充电设备) - 最长距离 = 1m
串行端口, RJ12接头	RS485, 最大 115.2 Kb/s 6芯电话线, 最长 = 2m
串行端口, 螺接头(2)	RS485, 最大 115.2 Kb/s 可拆卸螺接头3.81mm 插脚 屏蔽双绞线AWG 20-22 ± 最长 = 500m - 紧固扭力 0.25Nm (2.2lbf x in)
温度/湿度传感器	0 ~ 50 °C / 20 ~ 80% rH 0 ~ 50 °C ±1 °C (静态空气) 20 ~ 80% ±5% (静态空气)

(1) 仅用于服务操作。USB 端口可能会被ESD(静电释放)。建议采用恰当的预防措施, 以防止故障。  
(2) 光电隔离, 适用于 PGR04\*\*\*[C,R]\*\*\*

功能	是, 包括支持 SVG 1.0
向量图	是, 清晰度, 位置, 轮值
动态对象	是
TrueType 字体	是
多协议	是
日志和趋势	是, 受限于闪存容量
多语言	是, 运行时间语言设定, 并且仅受限用于可用的存储器
配方	是, 受限于闪存容量
报警	是
事件清单	是
密码	是
实时钟(3)	是, 带备用电池
屏保	是
蜂鸣器(3)	"Beep", 当按压触摸屏时可设定
(3) 仅适用于有此配置的型号	

电气规格	
PGR04***A*** 电源	电源来自 pCO 控制器, 通过 RJ12 电话接头(检查控制器提供的电源是否与 PGDx 的功耗兼容)
PG*04***[B,C,E,H,R,W]*** 电源	24Vdc, 由 PGTA00TRX0 提供 最长 = 50 m (4-5-6)- 线缆截面 AWG 12-20 紧固扭力 0.8 Nm (7 lbf x in)
最大功耗	7W, PGR04***A*** = 3W 除外
熔丝	自动的
重量	大约 250 g
电池	非充电锂电池, 型号 BR1225
软件等级和结构	A
控制方式	运行控制
控制器结构	独立安装控制 (PG*04***[F,T]****) 集成控制 (PG*04***[R,D,W]****)
自动动作类型	类型 I 动作
耐热和防火类别	D 类
过压类别	III 类
绝缘类别	III 类
(4) 对于型号 PGR04***[F,T]****, 根据接线图上的指导说明连接 Vdc 到接地点	
(5) 对于嵌入式安装的型号, PGTA00TRX0 必须安装到专用的接线盒	
(6) 电源范围: 24 Vdc ± 10%	

环境条件	
运行温度	PG*04***[T,D]****: -20~60 °C PG*04***[F,R,W]****: 0~50 °C PG*04*****: -30~70 °C
储存温度	PG*04*****: IP65, NEMA 类型 1 (前面)
最大运行和储存相对湿度	85% @ 40 °C 无凝露
防护等级	如果与 PGTA**F [B,W][0.1]* 结合 (外框) PG*04***[D,F,R,W]****: IP20, NEMA 类型 1 (前面)
污染程度	3

Technical specifications

Display	
Type	LCD TFT
Resolution	480x272 Wide
Active display area	4.3" diagonal
Colours	65 K
Backlighting	LCD - Lifetime 20 khrs @ 25 °C
Brightness control	Yes - auto-off by default after 15 min
Visual angle (CR ≥10)	Up/Down (40/50 deg.) - Left/Right (50/50 deg.)
Contrast (typical)	350 (Φ=0°)
Brightness (typical)	200 cd/m²
User interface	
Touchscreen	Resistive
System signal LEDs	8-colour notification bar
Interfaces	
Ethernet port	Auto-MDIX 10/100 Mbit - RJ45 female STP CAT 5 cable Lmax = 100 m
Wi Fi	IEEE 802.11 b/g/n - STATION/ACCESS POINT mode Built-in/external antenna based on model Max Transmit Power = 17dBm External antenna remote mounting Lmax = 2 m External antenna connector RP-SMA female (for models PG*04***[D][H,R,W]****) Host interface 2.0 - micro USB -B - 150 mA max (do not use to charge devices) - Lmax = 1m
USB port (1)	RS485 max 115.2 Kb/s 6-wire telephone cable Lmax = 2m
Serial port with RJ12 connector	RS485 max 115.2 Kb/s
Serial port with screw terminal (2)	Removable screw connector 3,81mm pitch Shielded twisted pair cable AWG 20-22 for ± Lmax = 500m - tightening torque 0.25Nm (2.2lbf x in)
Temperature / humidity probe	0 to 50 °C / 20 to 80% rH 0 to 50 °C ±1 °C (static air) 20 to 80% ±5% (static air)

(1) only for service. The USB port can be damaged by ESD (Electro-Static Discharges). It's recommended to adopt appropriate precautions in order to avoid failures.  
(2) opto-isolated for model PGR04\*\*\*[C,R]\*\*\*

Functions	
Vector graphics	Yes, includes SVG 1.0 support
Dynamic objects	Yes Visibility, position, rotation
TrueType fonts	Yes
Multi-protocol	Yes
Logs and trends	Yes, Limited to Flash memory capacity
Multilanguage	Yes, run-time language setting and limited only by available memory
Recipes	Yes, Limited to Flash memory capacity
Alarms	Yes
Event list	Yes
Passwords	Yes
Real Time Clock (3)	Yes, with backup battery
Screen saver	Yes
Buzzer (3)	"Beep" when pressing the touchscreen (settable)
(3) only on models where featured	

Electrical	
PGR04***A*** power supply	Power supply from pCO via RJ12 telephone connector (check that the power supplied by the controller is compatible with PGDx power consumption)
PG*04***[B,C,E,H,R,W]***power supply	24Vdc supplied by PGTA00TRX0 accessory Lmax = 50 m (4-5-6)- cable cross section AWG 12-20 tightening torque 0.8 Nm (7 lbf x in)
Max Power Absorption	7W, exception PGR04***A*** = 3W
Fuse	Automatic
Weight	Approx. 250 g
Battery	Non-rechargeable lithium model BR1225
Software class and structure	A
Purpose of control	operation control
Controller construction	independently mounted control (PG*04***[F,T]****) incorporated control (PG*04***[R,D,W]****)
Type of automatic action	type 1 action
Heat and fire resistance	Cat. D
Overvoltage category	Cat. III
Insulation class	Class III
(4) For models PGR04***[F,T]****. To connect -Vdc to earth follow the instructions on the connection diagrams	
(5) For models- for flush mounting the PGTA00TRX0 accessory must be installed in a dedicated box	
(6) Power supply range: 24 Vdc ± 10%	

Environmental conditions	
Operating temperature	PG*04***[T,D]****: -20T60 °C PG*04***[F,R,W]****: 0T50 °C PG*04*****: -30T70 °C
Storage temperature	PG*04*****: -30T70 °C
Maximum operating and storage relative humidity	85% @ 40 °C non-condensing
Ingress protection	PG*04***T****: IP65, NEMA Type 1 (front) if coupled with PGTA**F [B,W][0.1]* (frame) PG*04***[D,F,R,W]****: IP20, NEMA Type 1 (front)
Pollution degree	3

带Ethernet/Wi Fi连接头的型号 / Models with Ethernet/Wi Fi connector

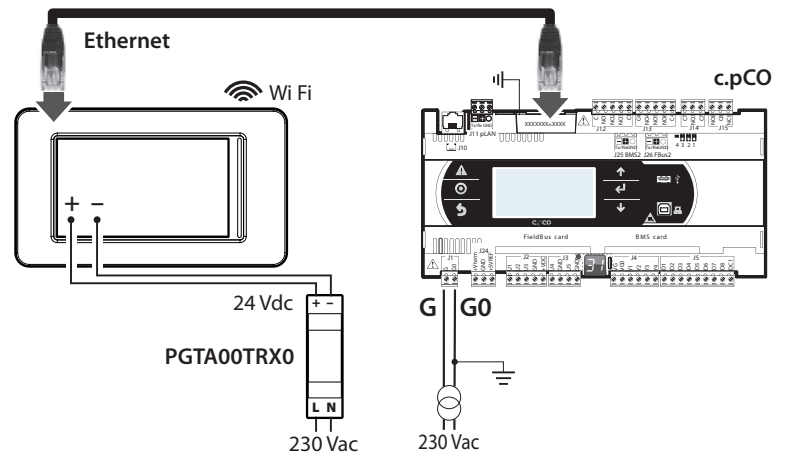


Fig. 7

带Ethernet连接头和RS485/Wi Fi螺接头的型号  
Models with Ethernet connector and RS485/Wi Fi screw terminal

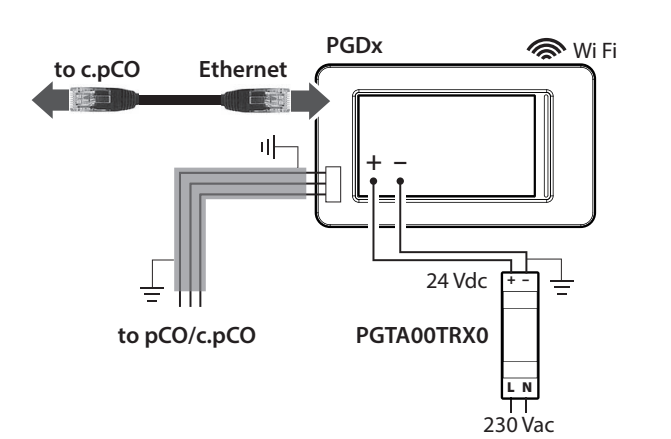


Fig. 8

产品处置: 本装置(或产品)必须依照当地关于废弃物处理的有效法规单独进行处理/  
Disposal of the product: The appliance (or the product) must be disposed of separately in compliance with the local standards in force on waste disposal.

请将电源线和信号线放在不同导线管内。

**合规性**

安全	UL	UL60730-1
EMC	sch. CB	IEC60730-1
	CE	EN61000-6-1 / EN61000-6-2 EN61000-6-3 / EN61000-6-4 EN55014-1 / EN55014-2
Radio	Red	EN301489-1/EN301489-17
TECH.CODE / MODEL	FCC	EN300328
PGDX04001	SRRC	Part.15 Subpart.B
PGDX04002		CMIIT ID: 2019DJ11772 (for PGDX04001) 2019DJ11773 (for PGDX04002)
	ANATEL	ID: 09607-19-05684
		本设备无权获得有害干扰保护, 也不会在经过正式授权的系统中造成干扰。

其他获得批准的认证, 请联系Carel代表以获取其他详细信息

Always keep the signal cables and power cable in separate conduits.

**Standards**

Safety	UL	UL60730-1
EMC	sch. CB	IEC60730-1
	CE	EN61000-6-1 / EN61000-6-2 EN61000-6-3 / EN61000-6-4 EN55014-1 / EN55014-2
Radio	Red	EN301489-1/EN301489-17
TECH.CODE / MODEL	FCC	EN300328
PGDX04001	SRRC	Part.15 Subpart.B
PGDX04002		CMIIT ID: 2019DJ11772 (for PGDX04001) 2019DJ11773 (for PGDX04002)
	ANATEL	ID: 09607-19-05684
		This equipment is not entitled to protection against harmful interference and may not cause interference in duly authorized systems.

Other certification under approvals, please contact Carel Representatives for other details